

**3 Wahlhilfe.li: Casinos, Elternzeit und Co.**  
Wie haben Kandidaten der Parteien auf wahlhilfe.li geantwortet.

**5 Pandemie als grosse Belastung für Kinder**  
Zwei Therapeutinnen berichten von ihren Erfahrungen.

**23 Der «OP-Marathon» geht weiter**  
Als Nächstes ist die Hüfte dran  
Bruggmann wird die Saison 2021 verpassen



# Volksblatt

GROSSAUFLAGE



Donnerstag, 7. Januar 2021  
144. Jahrgang Nr. 2

Die Tageszeitung für Liechtenstein

## Heute

### ÖVP und Grüne Regierung Österreichs ein Jahr im Amt

Die konservative ÖVP und die Grünen bildeten in Österreich vor genau einem Jahr die Bundesregierung. Im ersten Jahr der Zusammenarbeit von konservativer ÖVP und Grünen zwang das Virus beide Partner zur Flexibilität – ein teils schmerzhafter, lehrreicher Prozess.

**Inland** Aufgrund der Coronapandemie hat die Präsentation der Balzner Neujahrsblätter heuer via Livestream stattgefunden. Ab heute ist die 105 Seiten starke Publikation erhältlich. **Seite 2**

**Wirtschaft** Jahresteuern von minus 0,7 Prozent: Das Leben in der Schweiz und Liechtenstein ist im vergangenen Jahr günstiger geworden. 2021 wird sich das gemäss Ökonomen jedoch kaum wiederholen. **Seite 17**

**Sport** Charlotte Lingg verpasste beim FIS-Slalom in Jenner ganz knapp ihren ersten Sieg als LSV-Athletin. Zur Halbzeit führte sie noch, musste sich dann aber mit Platz 2 begnügen. **Seite 24**

**Kultur** Das «Volksblatt» hat sich mit dem Schauspieler Thomas Beck über den Stillstand in der Kultur und die Unsicherheit im Jahr 2020 unterhalten. **Seite 27**

**Kultur** Dass David Bowie nicht als Popstar von gestern oder vorgestern starb, sondern als gerade wieder sehr bewunderter, hochaktueller Künstler – es liegt im hohen Masse an seinen letzten Alben. **Seite 29**

**Panorama** Nach der Äusserung von Michael Wendler über Deutschland als «KZ» hat der Fernsehsender RTL angekündigt, den umstrittenen Schlagersänger aus der Castingshow «Deutschland sucht den Superstar» herauszuschneiden. **Seite 32**

**Wetter** Insgesamt recht sonnig, am Morgen aber frostig. **Seite 30**



### Inhalt

**Inland** 2-13 **Kultur** 27+29  
**Ausland** 16 **Kino/Wetter** 30  
**Wirtschaft** 17-22 **TV** 31  
**Sport** 23-26 **Panorama** 32

Fr. 2.50 [www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li)



### Kapitol gestürmt Chaos in Washington

Die Proteste aufgebracht von Anhängern des abgewählten US-Präsidenten Donald Trump in der Hauptstadt Washington sind am Mittwoch ausgeartet. Nach Zusammenstößen mit der Polizei drangen Demonstranten auch ins Innere des Kapitols ein. Die Nationalgarde wurde aufgeboten. (Foto: RM)

Seite 16

## Es heisst, nochmals durchhalten

**Verlängerung** Die Fallzahlen sinken zwar etwas, sind aber nach wie vor zu hoch. Liechtenstein verlängert daher die derzeit geltenden Massnahmen bis mindestens 24. Januar. Einzige Ausnahme bilden die Schulen, die wie geplant am Montag öffnen.

VON DANIELA FRITZ

Seit rund zweieinhalb Wochen befindet sich Liechtenstein gezwungen im Winterschlaf. Um die Fallzahlen in den Griff zu bekommen, verhängte die Regierung über die Weihnachtsferien einen Teil-Lockdown: Lokale sowie Unterhaltungs-, Kultur- und Freizeitbetriebe sind seit 20. Dezember geschlossen, Veranstaltungen sind verboten. Auch Sportbetriebe in Innenräumen bleiben zu, Sport im Freien ist hingegen möglich. Im öffentlichen Raum gilt eine Maskenpflicht, wenn

der Mindestabstand von eineinhalb Metern nicht eingehalten werden kann. Ursprünglich sollten diese Massnahmen bis 10. Januar gelten. Über Weihnachten erreichten die Fallzahlen Rekordwerte, langsam zeigen sich jedoch erste Effekte der Restriktionen. «Die Zahlen sind in den letzten zehn Tagen zwar gesunken», bestätigt die Regierung am Dienstag. Allerdings würden sie sich immer noch auf einem sehr hohen Niveau bewegen, auch im internationalen Vergleich. Daher verlängerte die Regierung die bestehenden Massnahmen um mindestens 14 Ta-

ge, gab sie per Mitteilung bekannt. Vorerst bleiben diese also bis zum 24. Januar in Kraft – übrigens auch die entsprechenden Unterstützungsleistungen für von der Schliessung betroffene Unternehmen. Eine Ausnahme gibt es hingegen für die Schulen: Diese sollen unter Beibehaltung der Schutzmassnahmen wie geplant am 11. Januar wieder öffnen.

### Schweiz will auch in Verlängerung

Es ist zudem nicht ausgeschlossen, dass die Massnahmen über den 24. Januar hinaus nochmals verlängert werden. Eine weitere Verlängerung

hänge von der epidemiologischen Entwicklung ab – wohl aber auch vom weiteren Vorgehen der Schweiz. Der Bundesrat hat gestern jedenfalls beschlossen, dass es keine Ausnahmen mehr für einzelne Kantone gibt. Ab 9. Januar bleiben Restaurants, Kultur, Sport- und Freizeitbetriebe also schweizweit geschlossen. Zudem will der Bundesrat die Massnahmen um fünf Wochen bis Ende Februar verlängern, ein Entscheid dazu steht noch aus. Wie es in Liechtenstein nach dem 24. Januar weitergeht, entscheidet die Regierung Ende Woche. **Seiten 8 und 9**

### Nebensaison beginnt In Malbun wieder Tagestickets erhältlich

**TRIESENBERG** In Malbun beginnt die Nebensaison – mit der Rückkehr zu einem Stück Normalität: Die Kapazitätsbeschränkungen bei den Bergbahnen gelten zwar weiterhin, ab heute sind aber neben Vormittags- oder Nachmittagstickets auch wieder Tageskarten erhältlich. Die Systeme zur Kontrolle der Kartenverkäufe sowie der Ersteintritte, und damit die Kontrolle der Kapazitätsbeschränkung der Bergbahnen Malbun, hätten sich über die Festtags- und Ferienzeiten bewährt, teilte das Unternehmen am Mittwoch mit.

### Andrang hat sich reduziert

Mit der Wiedereröffnung der Bergbahnen im Kanton St. Gallen und anderen Schweizer Kantonen habe sich der Andrang von Gästen aus der Schweiz reduziert. Zudem beginnt die bis zum 22. Januar andau-

ernde Nebensaison. Die Bergbahnen sehen daher vorerst von der Beschränkung auf Vormittags- und Nachmittagskarten ab. Ab Donnerstag seien wieder alle Kartentypen im Angebot. Bereits online gekaufte Karten könnten an den Tageskassen umgewandelt werden.

### Kapazitätsbeschränkung bleibt

Weiterhin bestehen bleibt die Kapazitätsbeschränkung für die Bergbahnen Malbun, weshalb der Verkauf bei Erreichen dieser Grenze nach wie vor eingestellt werden muss. Die Bergbahnen Malbun behalten sich ausserdem vor, die Reduktion auf Vormittags- und Nachmittagskarten an einzelnen Schlüsseltagen mit sehr hohem Andrang wieder zu aktivieren. Wie die Hauptsaison ab 23. Januar bis 7. März geregelt wird, werde später kommuniziert. (red/pd)

### EU-Kommission

### Moderna-Impfstoff ebenfalls zugelassen

**BRÜSSEL** Als zweiter Corona-Impfstoff ist ab sofort auch das Mittel des US-Herstellers Moderna in der EU zugelassen. **Seite 16**

### Fussball

### Frick mit dem Start «sehr zufrieden»

**VADUZ** Der FC Vaduz ist seit Montag wieder im Training. Und was Cheftrainer Mario Frick von seiner Mannschaft sieht, gefällt ihm. **Seite 25**

ANZEIGE

Brauchst du Hilfe?  
help chat  
www.helpchat.li ist ein Angebot des Vereins NetzWerk Liechtenstein

ANZEIGE

SUBWAY  
bleibe positiv,  
teste negativ!  
Wir wünschen ein frohes neues Jahr & freuen uns, euch bald wieder begrüßen zu dürfen.